

DT *SWISS*

Tubeless Kit
User Manual
V2013.03

Garantiebedingungen / Haftungsbeschränkung

Das DT Swiss Tubeless Kit ausschliesslich in Verbindung mit DT Swiss Felgen bzw. Laufrädern und Tubeless-Reifen verwenden. Wird das DT Swiss Tubeless Kit mit anderen Felgen, Laufrädern oder Reifen benutzt, wird jegliche Haftung abgelehnt. DT Swiss übernimmt keine Funktionsgarantie für das Tubeless Kit, da wir keinen Einfluss auf den verwendeten Reifen haben. Wir empfehlen die Verwendung von UST*-Reifen.

Dichtungsflüssigkeit muss trocken und dunkel bei 15-25°C gelagert werden. Wenn die Dichtflüssigkeit nach dem Schütteln Verhärtungen und/oder Klumpen aufweist, darf sie nicht mehr verwendet werden. Sobald die Dichtflüssigkeit im Reifen ausgetrocknet ist, muss sie ersetzt werden.

In folgenden Fällen besteht kein Haftungs- und Garantieanspruch:

- Einbau nicht exakt gemäss Bedienungsanleitung.
- Wenn keine DT Swiss Felge bzw. kein DT Swiss Laufrad oder kein Tubeless-Reifen verwendet wurde.
- Überschreitung des Ablaufdatums der Dichtungsflüssigkeit.
- Äussere Gewalteinwirkung.

Das Reifensystem vor jeder Fahrt auf Druckverlust prüfen. Liegen Fehler oder Anzeichen von Fehlern vor, darf das Fahrrad nicht benutzt werden. Wird der Gebrauch trotzdem fortgesetzt und erhöht sich dadurch der Umfang des Produktmangels oder werden in der Folge andere Teile beschädigt, obwohl der Benutzer dies hätte erkennen können, wird jegliche Haftung abgelehnt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein DT Swiss Service Center. Die Adressen der DT Swiss Service Center finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder unter www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) ist eine von Mavic Inc. France registrierte Marke

Guarantee conditions / Limits to liability

The DT Swiss Tubeless Kit must only be used in conjunction with DT Swiss rims or wheels and tubeless tires. If the DT Swiss Tubeless Kit is used with other rims, wheels or tires, no liability will be accepted. DT Swiss offers no functional guarantee for the Tubeless Kit since we are unable to exert any influence on the tires used. We recommend using UST* tires.

Sealing liquid must be stored in a dry, dark place at between 15 and 25°C. If the sealing liquid shows any signs of hardening and/or lumps after shaking, it should not be used. When the sealing fluid inside the tire has dried out, it needs to be replaced.

There can be no claim under the guarantee for:

- Failure to install the product correctly as described in the operating instructions.
- If no DT Swiss rim, DT Swiss wheel or tubeless tire was used.
- If the expiry date on the sealing liquid has passed.
- External influences of force.

Check the tire system for losses of pressure before every trip. The bicycle must not be used if it is damaged or there are any signs of damage. DT Swiss accepts no liability if the bicycle is nevertheless used and the extent of the product defect increases as a result, or if other parts are damaged as a consequence of this action even though the user could have been aware of this. In cases of doubt, please contact a DT Swiss Service Centre. The addresses of the DT Swiss Service Centres can be found on the back of this manual or at www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) is a registered trademark of Mavic Inc. France

Conditions de garantie / Restriction de responsabilité

Utiliser le DT Swiss Tubeless Kit uniquement avec des jantes ou roues DT Swiss et des pneus tubeless. Toute responsabilité est rejetée en cas d'utilisation du DT Swiss Tubeless Kit avec d'autres jantes, roues ou pneus. DT Swiss n'offre aucune garantie de fonctionnement du Tubeless Kit, car nous n'avons aucune influence sur les pneus utilisés. Nous recommandons l'utilisation de pneus UST*.

Le liquide d'étanchéité doit être stocké à l'abri de la lumière et de l'humidité, entre 15 et 25 °C. Ne plus utiliser le liquide d'étanchéité s'il présente des grumeaux ou des particules solides après l'avoir secoué. Le liquide d'étanchéité doit être remplacé dès qu'il a séché dans le pneu.

Aucune garantie ne sera accordée et aucune responsabilité ne sera assumée dans les cas suivants :

- Montage pas effectué précisément selon le mode d'emploi.
- Absence d'utilisation d'une jante DT Swiss ou d'une roue DT Swiss ou d'un pneu tubeless.
- Dépassement de la date de péremption du liquide d'étanchéité.
- Usage de la force.

Vérifier avant chaque trajet que le système de pneu n'a pas perdu de pression. Ne pas utiliser le vélo en cas de défaut ou de signe visible de défaut. Toute responsabilité est rejetée si l'utilisateur continue tout de même de se servir du vélo et si le défaut du produit augmente suite à cela ou si d'autres pièces sont endommagées par la suite, alors que l'utilisateur aurait pu s'en rendre compte. En cas de doute, contacter un centre de service DT Swiss. Vous trouverez les adresses des centres de service DT Swiss à l'arrière de ce manuel, ou sur le site www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) est une marque déposée de Mavic Inc. France

Condizioni di garanzia / limitazione della responsabilità

Utilizzare l'DT Swiss Tubeless Kit esclusivamente in combinazione con cerchioni o ruote DT Swiss e pneumatici tubeless. Si declina qualsiasi responsabilità qualora l'DT Swiss Tubeless Kit venga utilizzato con altri cerchioni, ruote o pneumatici. Dal momento che non abbiamo alcuna influenza sui pneumatici DT Swiss non si assume alcuna garanzia di funzionamento del Tubeless Kit. Consigliamo di utilizzare pneumatici UST*.

Il liquido sigillante deve essere conservato all'asciutto e al buio a 15-25°C. Qualora scuotendolo il liquido sigillante presenti fenomeni di indurimento e/o grumi, non può più essere utilizzato. Il liquido sigillante deve essere sostituito non appena si asciuga all'interno del pneumatico.

Nei seguenti casi non sussiste responsabilità né diritto a prestazioni di garanzia:

- montaggio non corretto in base alle istruzioni per l'uso;
- se non è stato utilizzato un cerchione DT Swiss o una ruota DT Swiss oppure non è stato utilizzato un cerchione tubeless;
- superamento della data di scadenza del liquido sigillante;
- forzatura esterna.

Prima di ogni uscita controllare che il sistema di pneumatici non presenti perdite d'aria. Qualora sussistano guasti o segnali di guasti, la bicicletta non può essere utilizzata. Si rifiuta qualsiasi responsabilità qualora, nonostante questo, l'utilizzo venga proseguito andando in questo modo ad estendere l'entità del difetto del prodotto oppure qualora in seguito risultino danneggiate altre parti sebbene l'utente abbia avuto modo di accorgersene. In caso di dubbio rivolgersi a un DT Swiss Service Center. Gli indirizzi dei DT Swiss Service Center si trovano sul retro di questo manuale oppure presso il sito www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) è un marchio registrato di Mavic Inc. France

Garantía / limitación de responsabilidad

El DT Swiss Tubeless Kit se debe utilizar exclusivamente con llantas o ruedas DT Swiss y con neumáticos Tubeless. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso del DT Swiss Tubeless Kit con otras llantas, ruedas o neumáticos. DT Swiss no garantiza el funcionamiento del Tubeless Kit ya que depende del tipo de neumático que se utilice. Recomendamos el uso de neumáticos UST*.

El líquido de sellado se debe almacenar en un lugar seco y oscuro, a una temperatura entre 15 y 25 °C. No se podrá seguir utilizando el líquido de sellado si se forman grumos y/o endurecimiento después de agitarlo. El líquido de sellado del neumático se debe sustituir en cuanto se haya secado.

No es posible la reclamación de la garantía en los siguientes casos:

- El montaje no se realizó exactamente conforme a las instrucciones del manual.
- Si no se emplearon llantas o ruedas DT Swiss, o bien neumáticos Tubeless.
- Se sobrepasó la fecha de caducidad del líquido de sellado.
- Agresiones externas.

Compruebe si los neumáticos han perdido presión antes de cada salida. La bicicleta no se debe usar si presenta algún daño o señal de daños. No asumimos ninguna responsabilidad si el usuario podría haberse dado cuenta del daño y, sin embargo, sigue utilizando el kit defectuoso, aumentando el alcance del defecto del producto o causando daños a otras piezas. En caso de dudas, diríjase a un centro de servicio técnico DT Swiss. Encontrará una lista de direcciones de centros de servicio técnico DT Swiss en el dorso del presente manual o en www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) es una marca registrada de Mavic Inc. France

Garantievoorwaarden / Aansprakelijkheidsbeperking

Gebruik de DT Swiss Tubeless kit uitsluitend in combinatie met velgen resp. wielen en tubeless banden van DT Swiss. Indien de DT Swiss Tubeless kit met andere velgen, wielen of banden wordt gebruikt, wordt elke aansprakelijkheid verworpen. DT Swiss geeft geen garantie op de werking van de Tubeless kit, omdat we geen invloed hebben op de banden die gebruikt worden. Wij adviseren het gebruik van UST*-banden.

Het dichtmiddel moet droog en donker worden bewaard bij 15-25°C. Wanneer het dichtmiddel na het schudden verhardingen en/of klonters vertoont, mag het niet meer worden gebruikt. Zodra het dichtmiddel in de band uitgedroogd is, moet het worden vervangen.

In volgende gevallen kan geen aansprakelijkheids- of garantieclaim worden gesteld:

- de montage is niet exact conform gebruiksaanwijzing.
- In het geval geen velgen van DT Swiss resp. geen wiel van DT Swiss of geen Tubeless banden gebruikt werden.
- Wanneer de vervaldatum van het dichtmiddel is verlopen.
- Bij extern geweld.

Controleer het bandensysteem voor elke rit op drukverlies. Indien de fiets fouten of aanwijzingen van fouten vertoont, mag hij niet gebruikt worden. Indien hij toch verder wordt gebruikt en de omvang van het productdefect zich daardoor vergroot of wanneer nadien andere onderdelen worden beschadigd, hoewel de gebruiker dit had kunnen herkennen, dan wordt elke aansprakelijkheid verworpen. Richt u in geval van twijfel tot een DT Swiss Servicecenter. De adressen van het DT Swiss Servicecenter vindt u op de achterzijde van dit handboek of op www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) is een handelsmerk van Mavic Inc. France

Condições de garantia/limitações de responsabilidade

Utilizar exclusivamente o Tubeless Kit DT Swiss em conjunto com jantes e/ou com rodas e pneus Tubeless DT Swiss. Caso o Tubeless Kit DT Swiss seja montado com outras jantes, outras rodas ou outros pneus, a DT Swiss declina toda e qualquer responsabilidade. Atendendo ao facto de não exercermos qualquer tipo de influência sobre o tipo de pneus utilizado, a DT Swiss não assume qualquer garantia funcional. Recomendamos a utilização de pneus UST*.

O líquido vedante tem de ser guardado em local seco e escuro, a temperaturas compreendidas entre os 15 °C e os 25 °C. Se, depois de agitado, o líquido vedante apresentar solidificações e/ou grumos, este líquido não pode ser utilizado. Assim que o líquido vedante secar no pneu, tem de ser substituído.

Os seguintes casos estão excluídos da garantia e da responsabilidade:

- Montagem não conforme às instruções de operação.
- Não utilização de jante DT Swiss, de roda DT Swiss ou de pneu Tubeless.
- Utilização de líquido vedante com prazo de validade já expirado.
- Acto de violência externo.

Antes de cada deslocação, verificar sempre a pressão dos pneus. Se existirem danos ou a evidência de danos, a bicicleta não pode ser utilizada. Se, contudo, a bicicleta for ou continuar a ser utilizada nessas circunstâncias, e se dessa utilização resultar um agravamento do defeito ou da avaria, ou se dessa utilização resultarem danos noutros componentes, factos de que o utilizador deveria estar consciente, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade. Em caso de dúvida, dirija-se a um DT Swiss Service Center. Poderá consultar os endereços dos DT Swiss Service Center seja no verso deste manual, seja na internet, no endereço www.dtswiss.com.

*UST (Universal System Tubeless) é uma marca registada da Mavic Inc. France

保修条款 / 责任限制

DT Swiss 无内胎装备仅限与 DT Swiss 轮缘、轮组及无内胎轮胎配套使用。如果您将 DT Swiss 无内胎装备与其他轮缘、轮组或者轮胎一起使用，我们有权不承担相关责任。因为无法控制您所使用的轮胎的状况，DT Swiss 无法保证无内胎装备功能的完好无损。我们推荐您使用 UST* 轮胎。

密封液体必须存放在干燥黑暗处，储存温度在 15-25°C 之间。密封液体如经晃动后出现硬化和 / 或结块的现象，必须立即停止使用。轮胎里面的密封液体一旦干燥，必须立即更换。

以下几种情况下，不予保修且不承担相关责任：

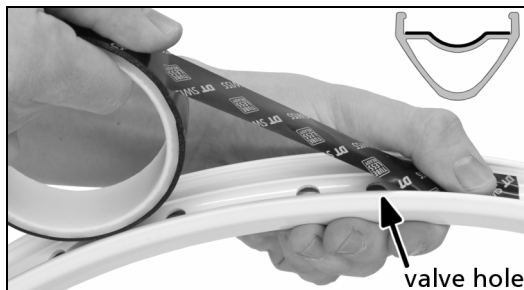
- 未严格按照使用说明进行安装。
- 未使用 DT Swiss 轮缘、轮组或者未使用无内胎轮胎。
- 所使用的密封液体超过有效使用期限。
- 因受外力造成的外观破损。

每次使用前都必须检查轮胎系统是否出现压力损失的情况。如果出现故障或者存在故障的迹象，必须停止使用自行车。如果使用者明知存在故障或发现故障的迹象仍坚持使用，所造成的产品故障范围的扩大或者其他部件的损坏，我们不承担责任。如果您有任何疑问，请咨询 DT Swiss 服务中心。DT Swiss 服务中心的地址印在本手册的背面，或者您可以浏览 www.dtswiss.com 查询。

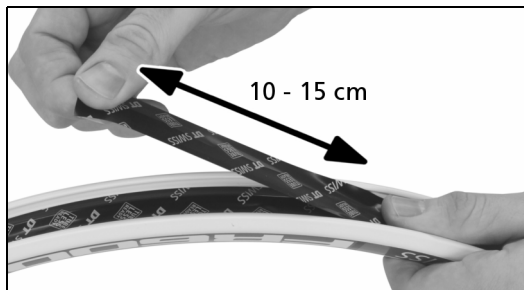
*UST（无内胎车胎系统）是 Mavic Inc. France 公司的注册商标。

Apply the tubeless ready tape

1. Clean and degrease the rim bed.
2. Start applying the tape between the first and the second spoke hole next to the valve hole.
3. Apply the tape under tension in the rim bed. Ensure that the rim tape is applied centered in the rim bed.



4. Overlap the tape for about 10 - 15 cm and cut it.



5. Push the tape into the rim bed.

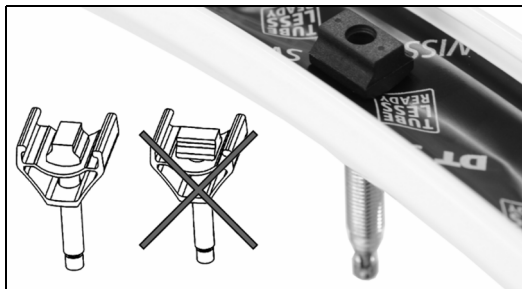


Mount the tubeless valve

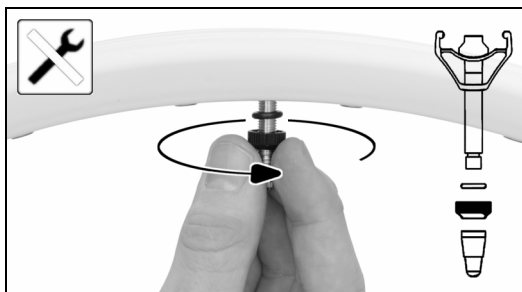
1. Locate the position of the valve hole.
2. Put a hole in size of the tubeless valve into the tape from the side of the rim bed.



3. Put the tubeless valve through the tape.
4. Ensure that the valve is aligned correctly.



5. Mount the o-ring and the nut.
6. Tighten the nut handtight without using any tools.

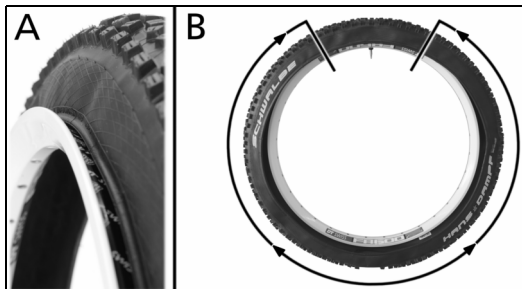


Mount the tire

1. Clean the rim and the tire bead.
2. Apply an appropriate lubricant or soap water onto both tire beads.



3. Put the first tire bead onto the rim and push the tire bead in the middle of the rim bed (A).
4. Put the second tire bead about 80% of its circumference onto the rim, starting opposite the valve (B).



5. Read the instructions of the manufacturer of the sealing fluid.
Safety guidelines must be strictly followed!
6. Put on a safety goggle.
7. Fill 75 ml of sealing fluid into the tire.
8. Put the rest of the tire onto the rim.

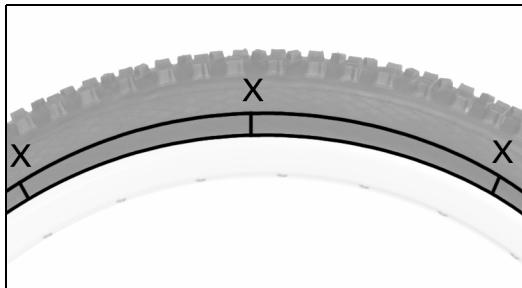


Inflate the tire

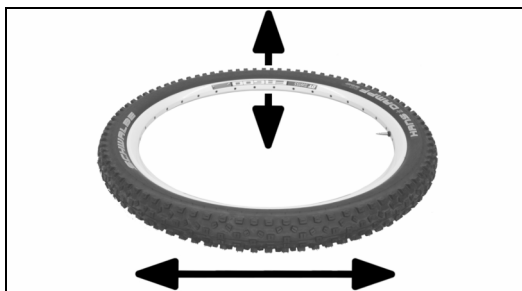
1. Inflate the tire quickly to the lower max. pressure of either the rim or the tire.



2. Check if the tire is seated correctly.
 - The tire must contact the rim evenly around its entire circumference. If not, release the air, push the tire back into the rim bed and start the procedure again.
 - Have the tire seat checked by a professional if in any doubt.



3. Slowly rotate and shake the wheel to spread the tire sealant to the whole inner surface of the rim.
4. After the tire is tight, reduce the pressure to your own requirements.
5. Perform a short test ride and check the tire pressure regularly.
6. Check the sealant regularly and change it if necessary.



DT Swiss AG

Längfeldweg 101
CH - 2504 Biel/Bienne
info.ch@dtswiss.com

DT Swiss, Inc.

2493 Industrial Blvd.
USA - Grand Junction, CO 81505
info.us@dtswiss.com

DT Swiss (France) S.A.S.

Parc d'Activites de la Sarrée
Route de Gourdon
F - 06620 Le Bar sur Loup
info.fr@dtswiss.com

DT Swiss (Asia) Ltd.

No. 26, 21st Road Industrial Park
Taichung City
Taiwan R.O.C.
info.tw@dtswiss.com

www.dtswiss.com

Subject to technical alterations, errors and misprints excepted. All rights reserved.

© by DT Swiss AG



TVXXXXXNMANTRS